

## **CONVENZIONE**

Tra

La Regione Autonoma della Sardegna, Assessorato Enti Locali Finanza e Urbanistica, Servizio Affari Generali (qui di seguito il "Licenziatario")

e

la COMPAGNIA GENERALE RIPRESEAEEREE S.p.A. (qui di seguito la "CGR")

### **PREMESSO CHE**

La CGR ha realizzato ed è titolare del diritto esclusivo di riproduzione e diffusione delle ortofoto digitali a colori dell'intero territorio nazionale, a scala nominale 1:10.000 - TerraItaly™ - (le "Ortofoto");

Il Licenziatario desidera ottenere una licenza delle Ortofoto dell'anno 2006, relative al territorio rappresentato dalle Sezioni alla scala nominale 1:10.000 e risoluzione dei pixel di 50 cm per un totale di 24.090 Km<sup>2</sup> di territorio, (qui di seguito il "Territorio") allo scopo di utilizzare le stesse come base fotocartografica, per le applicazioni di consultazione su Internet della Regione, in particolare per il navigatore 3D e 2D, nonché per le attività istituzionali dell'Amministrazione regionale.

Inoltre il Licenziatario intende sviluppare attività di ricerca e sperimentazione di applicazioni 3 e 2 D sull'intero territorio nazionale; e a tale proposito CGR e il Licenziatario concordano di cooperare nelle suddette attività, ed a supporto dell'iniziativa CGR renderà disponibile il proprio archivio TerraItaly™-il2000 senza alcun onere aggiuntivo per il Licenziatario.

Le modalità di cooperazione nella ricerca e nella sperimentazione così come le modalità di utilizzo dei risultati ottenuti saranno "regolati" tramite apposita convenzione da definirsi tra le parti.

**TUTTO CIO' PREMESSO, si conviene quanto segue:**

### **1) PREMESSE**

Le Premesse costituiscono parte integrante e sostanziale della presente Convenzione.

## 2. LICENZA

- 2.1 La CGR concede nominalmente al Licenziatario licenza delle Ortofoto (la "Licenza") mediante utilizzo di DVD Hard-Disk contenenti l'immagine nel formato GeoTIFF delle Ortofoto, al corrispettivo indicato al successivo art. 3.
- 2.2 La CGR fornirà al Licenziatario il seguente materiale accessorio alla Licenza oggetto della stipulazione della presente Convenzione:
- (A) copia delle Ortofoto masterizzate nel formato GeoTIFF su supporto DVD, in coordinate Gauss-Boaga e WGS 84.
  - (B) mosaico della copertura regionale in formato ECW in coordinate gauss-Boaga e WGS 84.
  - (C) copia del modello digitale del terreno (DTM) nel su indicati sistemi di riferimento e in formato ASCII grid o ASCII text.

## 3 CORRISPETTIVO DELLA LICENZA

Fermo restando che la Licenza delle Ortofoto è valorizzata in € 28,40, per Km<sup>2</sup> di Territorio IVA esclusa, la CGR, nell'ottica di favorire i programmi di sviluppo del Licenziatario, fornirà una Licenza dell'intero territorio della Regione Sardegna al valore di € 190.000,00 oltre IVA.

La Licenza include la facoltà di utilizzo sia in modalità Intranet e sia in modalità stand alone di tutte le Ortofoto per ogni assessorato, e la possibilità di rappresentazione delle attività in modalità Internet.

Il suddetto importo sarà corrisposto dal Licenziatario alla CGR alla consegna da parte di quest'ultima del materiale accessorio indicato al precedente art. 2.2.

## 4 OBBLIGHI DEL LICENZIATARIO

- 4.1. La Licenza conferita dalla CGR al Licenziatario ai sensi della presente Convenzione non comprende la cessione a quest'ultimo dei diritti di riproduzione e di diffusione di tutte o parte delle Ortofoto.
- Il Licenziatario non potrà cedere a terzi, duplicare, riprodurre e diffondere le Ortofoto concesse in Licenza.

Il Licenziatario non potrà cedere copie delle Ortofoto contenenti specifiche versioni derivate (tematismi specifici riportate sulle immagini) o non potrà effettuare scambi di dati basati sulle Ortofoto con altri Enti (Pubblici e Privati) terzi alla Convenzione.

Pertanto, nei casi in cui accordi tra il Licenziatario ed Enti della Pubblica Amministrazione Locale prevedano la fornitura dei dati e delle Ortofoto, si deve intendere che i soggetti coinvolti avranno la possibilità di disporre di copie di dati basati sulle Ortofoto per le relative attività istituzionali, ovvero la possibilità di utilizzare la ortofoto per la predisposizione del piano urbanistico comunale in adeguamento al PPR e altri usi intimi all'ente locale, soltanto se anch'esse potranno dimostrare la titolarità di specifica Licenza d'uso acquisita da CGR al prezzo di € 4,15 Km<sup>2</sup> oltre IVA.

Il Licenziatario si riserva di acquisire la licenza d'uso di cui sopra a beneficio degli Enti Locali, per il suddetto importo, entro 12 mesi dalla presente. Nel caso qualche Ente Locale avesse già acquisito la licenza da CGR, il relativo costo sarà detratto dagli oneri che il Licenziatario dovrà sostenere.

- 4.2. L'uso delle Ortofoto da parte del Licenziatario dovrà avvenire secondo le specifiche della presente Convenzione e comunque nel rispetto delle norme del diritto d'Autore (artt. 67 e segg. della Legge n. 633 del 22 aprile 1941) e legge n° 248 del 18 agosto 2000.
- 4.3. Il Licenziatario sarà direttamente responsabile nei confronti della CGR per qualsiasi violazione da parte degli stessi degli obblighi di cui ai precedenti art. 4.1 e 4.2, fatto salvo in ogni caso il diritto della CGR al risarcimento del danno da essa subito.

La Licenza conferita dalla CGR al Licenziatario, ai sensi della presente Convenzione, conferisce anche la facoltà di visionare attraverso la "rete" Internet le Ortofoto esclusivamente per attività non aventi fini di lucro.

Per quanto concerne la "messa in rete" in modalità Internet delle Ortofoto, sarà cura del Licenziatario, adottare tutte le misure di sicurezza necessarie e definire le regole di utilizzo che garantiscano la tutela dei diritti di CGR; a tal fine nella elencazione dei Credits dovrà essere riportata la dizione:

Immagine TerraItaly™ – ©Compagnia Generale Ripreseeree S.p.A. - Parma.

In particolare il Licenziatario dovrà attivare un sistema di sicurezza che informi l'utente del servizio Internet delle modalità d'uso da rispettare e ponga in essere le procedure e soluzioni che impediscano e monitorino l'eventuale uso difforme o anomalo da parte degli utenti, al verificarsi del quale saranno adottate tutte le misure previste dalla legge

n° 280 del 18 agosto 2000 nei confronti dei trasgressori. Si deve inibire la funzione di stampa a risoluzione pari a quella originaria delle immagini.

#### **5 LIMITI DI UTILIZZO DELLE ORTOFOTO**

La Licenza di cui alla presente Convenzione è illimitata nel tempo .

#### **6 INVARIABILITÀ DEI PREZZI**

I corrispettivi richiesti da CGR per la fornitura di Licenze d'uso delle Ortofoto alla Pubblica Amministrazione Locale, avranno validità di 2 (due) anni a decorrere dalla data di stipula della Convenzione.

#### **7 CONDIZIONI ECONOMICHE DELLA FORNITURA PROPOSTA**

- Licenza ortofoto digitali relativa ai territori indicati in premessa  
Valore economico unitario a corpo della fornitura: € 190.000,00 + IVA
- Licenza d'uso per la Pubblica Amministrazione Locale, € 4,15 per Km<sup>2</sup> oltre ad IVA.

#### **8 TEMPI DI CONSEGNA**

La fornitura del materiale accessorio alla Licenza, art. 2.2, avverrà entro 5 (cinque) giorni dalla data della firma della Convenzione.

#### **9 CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA**

Nell'ipotesi in cui il Licenziatario dovesse violare anche una delle disposizioni in cui al precedente art. 4, la CGR ai sensi dell'art. 1456 c.c, potrà dichiarare risolta immediatamente la presente Convenzione per fatto o colpa del Licenziatario, inviando a quest'ultimo, comunicazione scritta in tal senso.

#### **10 NULLITÀ DI CLAUSOLA DELLA CONVENZIONE**

L'eventuale nullità di una o più delle pattuizioni contenute nella presente Convenzione non comporterà la nullità dell'intera Convenzione che continuerà ad essere pienamente valida ed efficace tra le parti, sostituendosi le clausole delle quali fosse stata accertata l'eventuale nullità con le disposizioni di legge applicabili.

**11 COMUNICAZIONI**

Tutte le comunicazioni e le informazioni che debbano essere scambiate ed effettuate tra le parti dovranno essere in forma scritta.

**12 MODIFICHE ALLA CONVENZIONE**

Ogni modifica, integrazione e/o variazione alla presente Convenzione potrà essere apportata soltanto in forma scritta.

**13 CESSIONE DEI DIRITTI**

Il Licenziatario non potrà cedere, in tutto o in parte, i propri diritti e obblighi in base alla presente Convenzione, pena la risoluzione della Convenzione stessa, secondo il disposto del precedente art. 9.

**14 FORO COMPETENTE**

Qualsiasi controversia dovesse insorgere tra le parti in relazione all'interpretazione e/o esecuzione della presente Convenzione sarà devoluta per la decisione all'Autorità Giudiziaria di Cagliari che avrà esclusiva competenza.

Letto, approvato e sottoscritto

Cagliari il, \_\_\_\_\_

COMPAGNIA GENERALE RIPRESEAREE S.p.A. \_\_\_\_\_

Il Licenziatario

COMPAGNIA GENERALE RIPRESEAREE S.p.A.  
CONSIGLIERE DELEGATO  
\_\_\_\_\_

**CONVENZIONE**

Tra

La Regione Autonoma della Sardegna, Assessorato Enti Locali Finanza e Urbanistica, Servizio Affari Generali (qui di seguito il "Licenziatario")

e

la COMPAGNIA GENERALE RIPRESE AEREE S.p.A. (qui di seguito la "CGR")

**PREMESSO CHE**

La CGR ha realizzato ed è titolare del diritto esclusivo di riproduzione e diffusione delle ortofoto digitali a colori dell'intero territorio nazionale, a scala nominale 1:10.000 - TerraItaly™ - (le "Ortofoto");

~~Il Licenziatario è già titolare di licenze delle Ortofoto dell'anno 2006~~, relative al territorio rappresentato dalle Sezioni alla scala nominale 1:10.000 a risoluzione del pixel di 50 cm per un totale di 24.090 Km<sup>2</sup> di territorio, (qui di seguito il "Territorio") allo scopo di utilizzarle le stesse come base fotocartografica, per le applicazioni di consultazione su internet della Regione, in particolare per il navigatore 3D e 2D, nonché per le attività istituzionali dell'Amministrazione regionale.

Il Licenziatario, così come previsto nella Convenzione principale, ~~intende estendere la propria licenza d'uso delle Ortofoto, ai Comuni del proprio territorio regionale;~~

TUTTO CIO' PREMESSO, si conviene quanto segue:

**1. PREMESSE**

Le Premesse costituiscono parte integrante e sostanziale della presente Convenzione.

**2. LICENZA**

2.1 La CGR concede nominalmente al Licenziatario l'estensione della licenza delle Ortofoto (la "Licenza") mediante utilizzo di Hard-Disk contenenti l'immagine nel formato GeoTIFF delle Ortofoto, secondo i prodotti di cui all'art. 2.2 lettere a, b della Convenzione principale, a tutti i Comuni della Regione Sardegna, al corrispettivo indicato al successivo art. 3.

### 3 CORRISPETTIVO DELLA LICENZA

La CGR, nell'ottica di favorire i programmi di sviluppo del Licenziatario, estende l'uso della Licenza dell'intero territorio della Regione Sardegna, agli Enti locali regionali (Comuni) al valore di € 66.973,50 oltre IVA.

Il suddetto importo sarà corrisposto dal Licenziatario alla CGR alla stipula della presente Convenzione.

### 4 OBBLIGHI DEL LICENZIATARIO

4.1. La Licenza conferita dalla CGR al Licenziatario ai sensi della presente Convenzione non comprende la cessione a quest'ultimo dei diritti di riproduzione e di diffusione di tutte o parte delle Ortofoto.

Il Licenziatario non potrà cedere a terzi, duplicare, riprodurre e diffondere le Ortofoto concesse in Licenza.

Il Licenziatario non potrà cedere copie delle Ortofoto contenenti specifiche versioni derivate (tematismi specifici riportate sulle immagini) o non potrà effettuare scambi di dati basati sulle Ortofoto con altri Enti (Pubblici e Privati) terzi alla Convenzione.

4.2. L'uso delle Ortofoto da parte del Licenziatario dovrà avvenire secondo le specifiche della presente Convenzione e comunque nel rispetto delle norme del diritto d'Autore (artt. 67 e segg. della Legge n. 633 del 22 aprile 1941) e legge n° 248 del 18 agosto 2000.

4.3. Il Licenziatario sarà direttamente responsabile nei confronti della CGR per qualsiasi violazione da parte degli stessi degli obblighi di cui ai precedenti artt. 4.1 e 4.2, fatto salvo in ogni caso il diritto della CGR al risarcimento del danno da essa subito.

La Licenza conferita dalla CGR al Licenziatario, ai sensi della presente Convenzione, conferisce anche la facoltà di visionare attraverso la "rete" Internet le Ortofoto esclusivamente per attività non aventi fini di lucro.

Per quanto concerne la "messa in rete" in modalità Internet delle Ortofoto, sarà cura del Licenziatario, adottare tutte le misure di sicurezza necessarie a definire le regole di utilizzo che garantiscano la tutela dei diritti di CGR; a tal fine nella dicitazione dei Credits dovrà essere riportata la dizione:

Immagine TerraItaly™ - ©Compagnia Generale RipreseAeree S.p.A. - Parma.

In particolare il Licenziatario dovrà attivare un sistema di sicurezza che informi l'utente del servizio Internet delle modalità d'uso da rispettare e ponga in essere le procedure e soluzioni che impediscano e monitorino l'eventuale uso difforme o anomalo da parte degli utenti, al verificarsi del quale saranno adottate tutte le misure previste dalla legge n° 280 del 18 agosto 2000 nei confronti dei trasgressori. Si deve intuire la funzione di stampa a risoluzione pari a quella originaria delle immagini.

5 **LIMITI DI UTILIZZO DELLE ORTOFOTO**

La Licenza di cui alla presente Convenzione è illimitata nel tempo .

6 **INVARIABILITÀ DEI PREZZI**

I corrispettivi richiesti da CGR per la fornitura di Licenze d'uso delle Ortofoto alla Pubblica Amministrazione Locale, avranno validità di 2 (due) anni a decorrere dalla data di stipula della Convenzione.

7 **CONDIZIONI ECONOMICHE DELLA FORNITURA PROPOSTA**

- Licenza ortofoto digitali relativa ai territori indicati in premessa

**Valore economico una tantum a corpo della fornitura: € 99.973,50 + IVA**

8 **TEMPI DI CONSEGNA**

La fornitura del materiale è già stata effettuata nell'ambito della Convenzione principale.

9 **CLAUSOLA RISOLUTIVA ESPRESSA**

Nell'ipotesi in cui il Licenziatario dovesse violare anche una delle disposizioni in cui al precedente art. 4, la CGR ai sensi dell'art. 1456 c.c., potrà dichiarare risolta immediatamente la presente Convenzione per fatto o colpa del Licenziatario, inviando a quest'ultimo, comunicazione scritta in tal senso.

10 **NULLITÀ DI CLAUSOLA DELLA CONVENZIONE**

L'eventuale nullità di una o più delle pattuizioni contenute nella presente Convenzione non comporterà la nullità dell'intera Convenzione che continuerà ad essere pienamente



valida ed efficace tra le parti, sostituendosi le clausole delle quali fosse stata accertato l'eventuale nullità con le disposizioni di legge applicabili.

**11 COMUNICAZIONI**

Tutte le comunicazioni e le informazioni che debbano essere scambiate ed effettuate tra le parti dovranno essere in forma scritta.

**12 MODIFICHE ALLA CONVENZIONE**

Ogni modifica, integrazione e/o variazione alla presente Convenzione potrà essere apportata soltanto in forma scritta.

**13 CESSIONE DEI DIRITTI**

Il Licenziatario non potrà cedere, in tutto o in parte, i propri diritti e obblighi in base alla presente Convenzione, pena la risoluzione della Convenzione stessa, secondo il disposto del precedente art. 9.

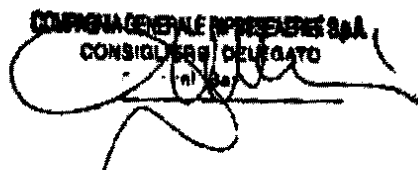
**14 FORO COMPETENTE**

Qualsiasi controversia dovesse insorgere tra le parti in relazione all'interpretazione e/o esecuzione della presente Convenzione sarà devoluta per la decisione all'Autorità Giudiziaria di Cagliari che avrà esclusiva competenza.

Letto, approvato e sottoscritto

Cagliari li, \_\_\_\_\_

COMPAGNIA GENERALE RIPRESEAREE S.p.A.

COMPAGNIA GENERALE RIPRESEAREE S.p.A.  
CONSIGLIERO DELEGATO  
(n) \_\_\_\_\_  


Il Licenziatario

**CGR**COMPAGNIA GENERALE RIPRESEAREE SPA  
SUBSIDIARY OF THE BLOW GROUPVia Cremonese, 35/A - 43100 - PARMA - ITALY  
Phone +39 0521 994948 - Fax + 39 0521 992803  
e-mail: info@cgr.it - http: www.cgr.it

---

Per / To	Regione Autonoma della Sardegna	Da / From	Amministrazione-Raffaella
		Data / Date	22.01.2006
Att.ne	Dott.ssa Girometti	N° pagine / Nr. Page	1 + 2
		Na. prot. / Our Ref.	
FAX	070/6064319	Va. prot. /	

---

c.a. dott.ssa Girometti

Come anticipato telefonicamente, in allegato alla presente inviamo copia della nostra lettera del 29.12.2006 con allegato copia della Vostra prot. 19219/AG del 18.12.2006.

Cordiali saluti

Compagnia Generale RipreseAeree S.p.A.

---

Per qualsiasi problema di ricezione Vi preghiamo di contattare il numero:  
**+0039 0521 994948**



Parma, 29 dicembre 2006

GB/rt  
1530/06

Spett. le  
Regione Autonoma della Sardegna  
Assessorato degli Enti Locali, Finanze ed  
Urbanistica  
Direzione Generale della Pianificazione Urbanistica  
Territoriale e della Vigilanza Edilizia  
Via Trieste n. 186

09123 CAGLIARI

Oggetto: fornitura in licenza d'uso delle ortofoto Terraltaly relativo all'intero territorio regionale  
agli Enti Locali.

In riferimento alla Vostra comunicazione prot. n. 19219/AG del 18 dicembre 2006, in allegato alla  
presente Vi ritorniamo la stessa debitamente firmata per accettazione dal legale rappresentante della  
nostra società Giovanni Banchini.

Con l'occasione ci è gradito porgere distinti saluti

Compagnia Generale RipreseAeree Spa

**Compagnia  
Generale  
RipreseAeree S.p.A.**

Parma 43010 Fontana Via Cremonese, 36/A  
Telefono 0521 894948 - Fax 0521 992803  
E-mail: info@ogr.it - info@terraltaly.it  
www.ogr.it - www.terraltaly.it  
Capitale sociale € 1.500.000,00 (i.v.)  
R.E.A. Parma n. 179355  
Cod. Fisc. e P. IVA 01800880340  
Società del gruppo BLOM ASA

**REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

ASSESSORATO DEGLI ENTI LOCALI, FINANZE ED URBANISTICA

Direzione generale della Pianificazione Urbanistica Territoriale e della Vigilanza Edilizia

Prot. n. 19819/AG

Cagliari, 18 DIC 2006

Spett.le Compagnia Generale Ripresearese S.p.A.  
Via Cremonese, 35/A  
43010 FONTANA (PARMA)

**Oggetto: Offerta fornitura in licenza d'uso delle ortofoto Terraltaly<sup>sm</sup> relativo all'intero territorio regionale agli Enti Locali**

In riferimento alla nota n. 1410/06 del 27.11.2006, contenente all'offerta per l'estensione della licenza d'uso di cui in oggetto da fornire ai Comuni della Sardegna, questo Servizio ritiene congrua l'offerta proposta sulla quale esprime parere favorevole.

Si invita codesta Società a trasmettere, mediante posta celera, la presente firmata per accettazione.

Cordiali saluti.

Il Direttore del Servizio  
Dot.ssa Margherita Demuro

Compagnia Generale Ripresearese S.p.A.  
firma per accettazione

COMPAGNIA GENERALE RIPRESEARESE S.p.A.  
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
Giovanni Benini